

ГЛАВА 64

**MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF STOCKS OF OOCYTES AND EMBRYOS OF EQUINE ANIMALS COLLECTED OR PRODUCED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVE 92/65/EEC AFTER 30 SEPTEMBER 2014 AND BEFORE 21 APRIL 2021, DISPATCHED AFTER 20 APRIL 2021 BY THE EMBRYO COLLECTION OR PRODUCTION TEAM BY WHICH THE OOCYTES OR EMBRYOS WERE COLLECTED OR PRODUCED (MODEL 'EQUI-OOCYTES- EMB-V-ENTRY')/ФОРМА ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ ГРУЗОВЫХ ПАРТИЙ ЗАПАСОВ ООЦИТОВ И ЭМБРИОНОВ ЛОШАДЕЙ, СОБРАННЫХ ИЛИ ПРОИЗВЕДЕННЫХ, ОБРАБОТАННЫХ И ХРАНЯЩИХСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ 92/65/ЕЕС ПОСЛЕ 30 СЕНТЯБРЯ 2014 ГОДА И ДО 21 АПРЕЛЯ 2021 ГОДА, ОТПРАВЛЕННЫХ ПОСЛЕ 20 АПРЕЛЯ 2021 ГОДА ГРУППОЙ ПО СБОРУ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВУ ЭМБРИОНОВ, КОТОРОЙ БЫЛИ СОБРАНЫ ИЛИ ПОЛУЧЕНЫ ООЦИТЫ ИЛИ ЭМБРИОНЫ (ФОРМА EQUI-OOCYTES- EMB-V-ENTRY)**

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС			
Part 1: Description of consignment/Часть 1: Описание грузовой партии	I.1 Consignor/Exporter/Грузоотправитель/экспортер  Name/Наименование Address/Адрес  Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.2 Certificate reference/Ссылка на сертификат	I.2a IMSOC reference/Ссылка IMSOC	
			I.3 Central Competent Authority/Центральный компетентный орган	QR CODE/QR-КОД	
			I.4 Local Competent Authority/Местный компетентный орган		
	I.5 Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес  Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.6 Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес  Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.7 Country of origin/Страна происхождения ISO country code/Код ISO страны		I.9 Country of destination/Страна назначения ISO country code/Код ISO страны		
	I.8 Region of origin/Регион происхождения Code/Код		I.10 Region of destination/Регион назначения Code/Код		
	I.11 Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес  Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.12 Place of destination/Место назначения  Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес  Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.13 Place of loading/Место погрузки		I.14 Date and time of departure/Дата и время отправки		
	I.15 Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно  <input type="checkbox"/> Railway/Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/Автомобильный транспорт  Identification/Идентификация		I.16 Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза I.17		
	I.18	Transport conditions/Условия транспортировки	<input type="checkbox"/> Ambient/Температура окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/Охлажденный	<input type="checkbox"/> Frozen/Замороженный
I.19 Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер № Seal No/Пломба №					
I.20	Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей  <input type="checkbox"/> Germinal products/ Репродуктивные материалы				
I.21 <input type="checkbox"/> For transit/Для транзита  Third country/Третья страна ISO country code/Код ISO страны		I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/Для внутреннего рынка I.23			

I.24 Total number of packages/Общее количество грузовых мест		I.25 Total quantity/Общее количество		I.26	
<b>I.27 Description of consignment/Описание грузовой партии</b>					
CN code/ CN код	Species/ Виды	Subspecies/Category/ Подвид/категория	Identification number/ Идентификационный номер	Quantity/ Количество	
Тип/Тип	Approval or registration number of plant/establishment/centre/ Номер разрешения или регистрационный номер хозяйства/предприятия/центра	Identification mark/ Идентификационный знак	Date of collection/production/Дата сбора/производства	Test/Тест	

COUNTRY/ СТРАНА

Certificate model EQU1-OOCYTES-EMB-B-ENTRY/ Форма сертификата EQU1-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

II. Health information/II. Санитарно-эпидемиологическая информация		II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/Ссылка IMSOC
<p>I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country<sup>(1)</sup>.....  Я, нижеподписавшийся, государственный ветеринарный врач страны-экспортера<sup>(1)</sup>.....  (name of exporting country)/(наименование страны-экспортера)</p> <p>hereby certify that:/настоящим удостоверяю следующее:</p>			
<p>II.1. The ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> described in Part I:/Яйцеклетки<sup>(2)</sup>/эмбрионы<sup>(2)</sup>, описанные в Части I:</p>			
<p>II.1.2. were collected<sup>(2)</sup>/produced<sup>(2)</sup> by the team<sup>(3)</sup> described in Box I.11, which had been approved and supervised in accordance with Chapter I(III) of Annex D to Directive 92/65/EEC<sup>(4)</sup> and was subject to inspection by an official veterinarian at least once every calendar year;/были собраны<sup>(2)</sup>/произведены<sup>(2)</sup> группой<sup>(3)</sup>, указанной в Графе I.11, которая была утверждена и контролируется в соответствии с Главой I(III) Приложения D к Директиве 92/65/ЕЕС<sup>(4)</sup> и подлежала инспекции государственным ветеринарным врачом не реже одного раза в календарный год;</p>			
<p>II.1.3. were collected<sup>(2)</sup>/produced<sup>(2)</sup>, processed and stored in accordance with the requirements of Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;/были собраны<sup>(2)</sup>/произведены<sup>(2)</sup>, обработаны и сохранены в соответствии с требованиями Главы III(II) Приложения D к Директиве 92/65/ЕЕС;</p>			
<p>II.1.4. were collected at a place separated from other parts of the premises or holding which is in good repair and was cleaned and disinfected prior to the collection;/были собраны в месте, отделенном от других частей предприятия или хозяйства, которое содержится в хорошем состоянии и перед сбором было очищено и продезинфицировано;</p>			
<p>II.1.5. were examined, processed and packed in laboratory facilities which are not situated in a zone subject to prohibition or quarantine measures as set out in Box II.1.6., in a section which is separated from the section for storing equipment and materials used in contact with donor animals and from the area where the donor animals are handled;/были проверены, обработаны и упакованы в лабораторных помещениях, не находящихся в зоне, на которую распространяются ограничения или карантинные меры, указанные в Графе II.1.6., отдельно от помещения для хранения оборудования и материалов, используемых в контакте с животными-донорами и зоны обращения с животными-донорами;</p>			
<p>II.1.6. come from donor mares which:/происходят от кобыл-доноров, которые:</p>			
<p>II.1.6.1. were continuously resident for a period of three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation in accordance with Article 13 of Directive 2009/156/EC<sup>(5)</sup>, in that part of the territory of the exporting country which was during that period/постоянно находились в течение трех месяцев (или с момента ввоза, если они были непосредственно импортированы из государства-члена Союза в течение трехмесячного периода) в стране-экспортере или, в случае регионализации в соответствии со Статьей 13 Директивы 2009/156/ЕЕС<sup>(5)</sup>, в той части территории страны-экспортера, которая в этот период:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC./являлась благополучной по африканской чуме лошадей в соответствии со Статьей 5(2)(a) и (b) Директивы 2009/156/ЕС;</li> <li>- free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least 2 years./являлась благополучной по венесуэльскому энцефаломиелииту лошадей в течение не менее 2 лет;</li> <li>- free from glanders and dourine for a period of at least 6 months./являлась благополучной по сапу и дурине в течение не менее 6 месяцев;</li> </ul>			
<p><sup>(2)</sup>either/либо [II.1.6.2. originated from a country of export which was on the day of collection free from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least the last 6 months from that date;]/ [II.1.6.2. происходят из страны экспорта, которая на день сбора являлась благополучной по везикулярному стоматиту (ВС) в течение как минимум последних 6 месяцев с этой даты];</p>			
<p><sup>(2)</sup>or/или [II.1.6.2. were subjected to a virus neutralisation test for vesicular stomatitis (VS) carried out with a negative result at a serum dilution of 1 in 32 or a VS ELISA carried out with a negative result in accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE on a blood sample taken on .....<sup>(6)</sup> within 30 days prior to the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup>;]/ [II.1.6.2. прошли тест на нейтрализацию вируса везикулярного стоматита (ВС) с отрицательным результатом при разведении сыворотки 1:32, или ИФА на ВС с отрицательным результатом согласно соответствующей главе Руководства по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ на образце крови, собранном.....<sup>(6)</sup> в течение 30 дней до сбора яйцеклеток<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup>];</p>			
<p><sup>(2)</sup>either/либо [II.1.6.3. during a period of the past 30 days prior to the date of the collection were located in holdings under veterinary supervision which fulfilled from the day of the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> until the date of their dispatch the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC, and in particular:]/ [II.1.6.3. в течение последних 30 дней до даты сбора находились в хозяйствах под ветеринарным надзором, которые со дня сбора яйцеклеток<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup> до даты их отправки выполняли условия содержания, указанные в Статье 4(5) Директивы 2009/156/ЕС, и, в частности:];</p>			
<p><sup>(2)</sup>or/или [II.1.6.3. in the case of frozen ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup>, during a period of the past 30 days prior to the date of the collection were kept in holdings under veterinary supervision which fulfilled, from the day of the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> until the end of the period of 30 days mandatory storage at approved premises, the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC, and in particular:]/[II.1.6.3. в случае замороженных яйцеклеток<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup> в течение последних 30 дней до даты сбора содержались в хозяйствах под ветеринарным надзором, который осуществлялся, со дня сбора яйцеклеток<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup> до истечения 30-дневного периода обязательного хранения в утвержденных помещениях, условия содержания, изложенные в Статье 4(5) Директивы 2009/156/ЕС, и, в частности:];</p>			

Part II: Certification/Часть II: Сертификация

COUNTRY/ СТРАНА

Certificate model EQU1-OOCYTES-EMB-V-ENTRY/ Форма сертификата EQU1-OOCYTES-EMB-V-ENTRY

	<p><sup>(2)</sup> <i>either/либо</i> [II.1.6.3.1. following a case of a disease mentioned below not all the animals of species susceptible to that disease located in the holding were slaughtered or killed and the holding has been free: [II.1.6.3.1. после случая болезни, упомянутой ниже, не все животные видов, восприимчивых к этой болезни, находящиеся в хозяйстве, были забиты или умерщвлены, и хозяйство являлось благополучным:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- from any type of equine encephalomyelitis for a period of at least 6 months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered,/по любому типу энцефаломиелиита лошадей в течение не менее 6 месяцев, начиная со дня забоя лошадей, больных этим заболеванием;</li> <li>- from equine infectious anaemia for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins tests) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining equidae./по инфекционной анемии лошадей в течение как минимум периода, необходимого для получения отрицательного результата теста с реакцией иммунодиффузии в агаровом геле (РИАГ или тест Коггинса), проводимом на образцах, собранных после убоя инфицированных животных дважды с интервалом в три месяца отдельно от всех остальных животных;</li> <li>- from vesicular stomatitis for a period of at least 6 months from the last recorded case,/по везикулярному стоматиту в течение не менее 6 месяцев с момента последнего зарегистрированного случая;</li> <li>- from rabies for a period of at least one month from the last recorded case,/по бешенству в течение не менее одного месяца с момента последнего зарегистрированного случая;</li> <li>- from anthrax for a period of at least 15 days from the last recorded case./по сибирской язве в течение не менее 15 дней с момента последнего зарегистрированного случая;]</li> </ul> <p><sup>(2)</sup> <i>or/или</i> [II.1.6.3.1. following a case of a disease mentioned below all the animals of species susceptible to that disease located in the holding were slaughtered or killed and the premises disinfected, the holding was free for a period of at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis and rabies or a period of at least 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed;]/[II.1.6.3.1. после случая заболевания, указанного ниже, все животные видов, восприимчивых к этому заболеванию, находящиеся в хозяйстве, были забиты или умерщвлены, а помещения продезинфицированы, и хозяйство являлось благополучным в течение не менее 30 дней по любому типу энцефаломиелиита лошадей, инфекционной анемии лошадей, везикулярному стоматиту и бешенству, или 15 дней по сибирской язве, начиная со дня, когда после уничтожения животных была удовлетворительно завершена дезинфекция помещений;]</p> <p>II.1.6.4. during a period of the past 30 days prior to the collection the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> were kept in holdings in which none of the equidae has shown clinical signs of contagious equine metritis for a period of at least 60 days;/в течение последних 30 дней до сбора яйцеклеток<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup> содержались в хозяйствах, в которых ни у одной из лошадей не наблюдалось клинических признаков заразного метрита лошадей в течение как минимум 60 дней;</p> <p>II.1.6.5. were not used for natural breeding during a period of at least 30 days prior to the date of the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> and between the date of the first samples referred to in points II.1.6.6.1. and II.1.6.6.2. and the date of the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup>;/не использовались для естественного размножения в течение как минимум 30 дней до даты сбора ооцитов<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup> и между датой получения первых образцов, указанной в пунктах II.1.6.6.1. и II.1.6.6.2., и датой сбора ооцитов<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup>;</p> <p>II.1.6.6. have undergone the tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapters of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out in a laboratory which is recognised by the competent authority and has the tests referred to hereinafter included in its accreditation equivalent to that provided for in Article 12 of Regulation (EC) No 882/2004<sup>(7)</sup>, as follows:/прошли тесты, отвечающие как минимум требованиям соответствующей главы Руководства по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, проведенные в лаборатории, признанной компетентным органом, в которой тесты, упомянутые ниже, включены в его аккредитацию в соответствии со Статьей 12 Регламента (ЕС) № 882/2004<sup>(7)</sup> следующим образом:</p> <p><sup>(8)</sup>[II.1.6.6.1. for equine infectious anaemia (EIA), an agar-gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) with a negative result carried out on a blood sample taken on .....<sup>(6)</sup>, being not less than 14 days following the date of commencement of the period referred to in point II.1.6.5, and the test was last carried out on a blood sample taken on .....<sup>(6)</sup>; being not more than 90 days prior to the date of the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> intended for imports into the Union;]/ [II.1.6.6.1. на инфекционную анемию лошадей (ИАЛ) реакция иммунодиффузии в агаровом геле (РИАГ или тест Коггинса) или твердофазный иммуноферментный анализ (ИФА) с отрицательным результатом, проведенный на образцах крови, собранных .....<sup>(6)</sup> не менее чем через 14 дней после даты начала периода, указанного в пункте II.1.6.5, и последний раз тест проводился на образце крови, собранном .....<sup>(6)</sup>, не более чем за 90 дней до даты сбора яйцеклеток<sup>(2)</sup>/эмбрионов<sup>(2)</sup>, предназначенных для импорта в Союз;]</p>
--	---

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY/ Форма сертификата EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

	<p>II.1.6.6.2. for contagious equine metritis (CEM), an agent identification test carried out with a negative result on at least two specimens (swabs) taken during the period referred to in point II.1.6.5. from at least the mucosal surfaces of the clitoral fossa and the clitoral sinuses of the donor mare/II.1.6.6.2. для заразного метрита лошадей (ЗМЛ) тест на выявление возбудителя, проведенный с отрицательным результатом по крайней мере двух образцов (мазков), взятых в течение периода, указанного в пункте II.1.6.5., по крайней мере, со слизистых оболочек клиторальной ямки и клиторальных синусов кобылы-донора;</p> <p><sup>(2)</sup>either/либо [II.1.6.6.2.1. on two occasions with an interval of not less than 7 days on.....<sup>(6)</sup> and on .....<sup>(6)</sup>, in the case of isolation of <i>Taylorella equigenitalis</i> after cultivation under microaerophilic conditions for a period of at least 7 days, set up within 24 hours after taking the specimens from the donor animal, or 48 hours where the specimens are kept cool during transport.]/[II.1.6.6.2.1. двукратно с интервалом не менее 7 дней .....<sup>(6)</sup> и .....<sup>(6)</sup>; для выделения <i>Taylorella equigenitalis</i> после культивирования в микроаэрофильных условиях в течение периода не менее 7 дней, установленного в течение 24 часов после взятия образцов от животного-донора, или 48 часов, если образцы хранятся охлажденными во время транспортировки;]</p> <p><sup>(2)</sup>and/or/или [II.1.6.6.2.2. on one occasion on.....<sup>(6)</sup>, in the case of detection of genome of <i>Taylorella equigenitalis</i> by a polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR, carried out within 48 hours after taking the specimens from the donor animal.]/[II.1.6.6.2.2. однократно .....<sup>(6)</sup> на обнаружение генома <i>Taylorella equigenitalis</i> с помощью полимеразной цепной реакции (ПЦР) или ПЦР в реальном времени, проводимой в течение 48 часов после взятия образцов от животного-донора;]</p> <p>The samples referred to in points II.1.6.6.2.1. and II.1.6.6.2.2. were in no case taken earlier than 7 days (systemic treatment) or 21 days (local treatment) after antimicrobial treatment of the donor stallion and were placed in transport medium with activated charcoal, such as Amies medium, before dispatch to the laboratory./Образцы, указанные в пунктах II.1.6.6.2.1. и II.1.6.6.2.2. ни при каких обстоятельствах не были собраны ранее чем через 7 дней (системное лечение) или через 21 день (местное лечение) после антимикробной обработки жеребца-донора и перед отправкой в лабораторию были помещены в транспортную среду с активированным углем, такую как среда Амисса.</p> <p>II.1.6.7. to the best of my knowledge and as far as I could ascertain, were not in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease during the period of 15 days immediately preceding the collection;/насколько мне известно и насколько я мог установить, не контактировали с лошадьми, страдающими инфекционным или заразным заболеванием, в течение 15 дней, непосредственно предшествующих сбору;</p> <p>II.1.6.8. on the day of the collection of the ova<sup>(2)</sup>/embryos<sup>(2)</sup> did not show clinical signs of an infectious or contagious disease;/в день сбора яйцеклетки<sup>(2)</sup>/эмбрионы<sup>(2)</sup> не проявляли клинических признаков инфекционного или заразного заболевания;</p> <p>II.1.7. were collected<sup>(2)</sup>/produced<sup>(2)</sup> after the date on which the embryo collection<sup>(2)</sup>/production<sup>(2)</sup> team described in Box I.11 was approved by the competent authority of the exporting country;/были собраны<sup>(2)</sup>/произведены<sup>(2)</sup> после даты, на которую группа по сбору<sup>(2)</sup>/производству<sup>(2)</sup> эмбрионов, указанная в Графе I.11, была одобрена компетентным органом страны-экспортера;</p> <p>II.1.8. were processed and stored under approved conditions for a period of at least 30 days immediately after their collection<sup>(2)</sup>/production<sup>(2)</sup>, and were transported under conditions which satisfy the terms laid down in Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;/были обработаны и хранились в утвержденных условиях в течение не менее 30 дней сразу после их сбора<sup>(2)</sup>/производства<sup>(2)</sup> и транспортировались в условиях, которые удовлетворяют требованиям Главы III(II) Приложения D к Директиве 92/65/EEC;</p> <p>II.2. The embryos described in Part I were conceived by artificial insemination<sup>(1)</sup> as a result of <i>in vitro</i> fertilisation<sup>(2)</sup> using semen meeting the requirements of Directive 92/65/EEC and coming from semen collection centres approved in accordance with Article 11(2) or 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC<sup>(9)</sup> and located respectively in a Member State of the Union or in a third country or parts of the territory of a third country listed in columns 2 and 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659 from which the import of equine semen collected from registered horses, registered equidae or equidae for breeding and production is authorised in accordance with Article 4 of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659 and indicated in columns 11, 12 and 13 of Annex I thereto.<sup>(10)(11)</sup>/II.2. Эмбрионы, описанные в Части I, были получены путем искусственного оплодотворения<sup>(1)</sup> в результате оплодотворения <i>in vitro</i><sup>(2)</sup> с использованием спермы, соответствующей требованиям Директивы 92/65/EEC и полученной из центров сбора спермы, утвержденных в соответствии со Статьей 11(2) или 17(3)(b) Директивы 92/65/EEC<sup>(9)</sup>, и расположенных соответственно в государстве-члене Союза или в третьей стране или территории третьей страны, указанных в столбцах 2 и 4 Приложения I к Регламенту Комиссии (ЕС) 2018/659, согласно которому импорт спермы лошадей, собранной от зарегистрированных лошадей, зарегистрированных животных семейства лошадиных или племенных и продуктивных лошадей, разрешен в соответствии со Статьей 4 Регламента Комиссии (ЕС) 2018/659, и указаны в столбцах 11, 12 и 13 Приложения I к нему<sup>(10)(11)</sup>;</p> <p><sup>(12)</sup>[II.3. The ova used for <i>in vitro</i> production of the embryos described in Part I comply with the requirements of Annex D to Directive 92/65/EEC and in particular the requirements set up in points II.1.1. to II.1.8. of this certificate.]/ [II.3. Яйцеклетки, используемые для получения <i>in vitro</i> эмбрионов, описанных в Части I, соответствуют требованиям Приложения D к Директиве 92/65/EEC и, в частности, требованиям, установленным в пунктах II.1.1. к II.1.8. настоящего сертификата.]</p> <p><b>Notes/Примечания:</b></p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of oocytes and embryos of equine animals, including when the Union is not the final destination of the oocytes and embryos./Настоящий сертификат предназначен для ввоза в Союз ооцитов и эмбрионов лошадей, в том числе, когда Союз не является конечным пунктом назначения ооцитов и эмбрионов.</p>
--	---

COUNTRY/ СТРАНА

Certificate model EQU1-OOCYTES-EMB-B-ENTRY/ Форма сертификата EQU1-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

	<p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный сертификат должен быть заполнен в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.</p> <p><b>Part I:/Часть I:</b></p> <p><b>Box I.11/Графа I.11:</b> The place of dispatch shall correspond to the embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos were collected/produced, processed, stored and approved in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC and listed on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm/">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm/</a> Место отправки должно соответствовать группе по сбору эмбрионов или группе по производству эмбрионов, которой яйцеклетки/эмбрионы были собраны/получены, обработаны, сохранены, утвержденной в соответствии со Статьей 17(3)(b) Директивы 92/65/ЕЕС и указанной на веб-сайте Комиссии: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</a>.</p> <p><b>Box I.19/Графа I.19:</b> The identification of container and seal number shall be indicated./Необходимо указать идентификационный номер контейнера и номер пломбы.</p> <p><b>Box I.24/Графа I.24:</b> Total number of packages shall correspond to the number of containers./Общее количество грузовых мест должно соответствовать количеству упаковок.</p> <p><b>Box I.27/Графа I.27:</b> "Type": Specify if <i>in vivo</i> derived embryos, <i>in vivo</i> derived ova, <i>in vitro</i> produced embryos or micromanipulated embryos./<i>Tun</i>: Укажите перевозятся ли эмбрионы, полученные <i>in vivo</i>, яйцеклетки, полученные <i>in vivo</i>, эмбрионы, произведенные <i>in vitro</i>, эмбрионы, подвергшиеся микроманипуляциям.  "Identification number": The donor identity shall correspond to the official identification of the animal./Идентификационный номер: Идентификационные данные донора должны соответствовать официальной идентификации животного.  "Date of collection/production": The date of collection shall be indicate in the following format: dd/mm/yyyy./Дата сбора/производства: Дату сбора указывают в следующем формате: дд.мм.гггг.</p> <p><b>Part II:/Часть II:</b></p> <p><sup>(1)</sup> Only third countries or parts of the territory of third countries listed in column 1 of Annex XII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 from which entry into Union of equine animals not for slaughter also authorised and as indicated in column 3 of that Annex./Только третьи страны или территории третьих стран, перечисленные в столбце 1 Приложения XII к Регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404, из которых также разрешен ввоз в Союз лошадей, не предназначенных для убоя, и согласно столбцу 3 этого Приложения.</p> <p><sup>(2)</sup> Delete as appropriate./Зачеркните ненужное.</p> <p><sup>(3)</sup> Only embryo collection or production teams listed in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: <a href="https://ec.europa.eu/food/animals/semen/equine_en">https://ec.europa.eu/food/animals/semen/equine_en</a>./Только группы по сбору или производству эмбрионов, перечисленные в соответствии со Статьей 17(3)(b) Директивы 92/65/ЕЕС на веб-сайте Комиссии: <a href="https://ec.europa.eu/food/animals/semen/equine_en">https://ec.europa.eu/food/animals/semen/equine_en</a>.</p> <p><sup>(4)</sup> Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC (OJ L 268, 14.9.1992, p. 54)./Директива Совета 92/65/ЕЕС от 13 июля 1992 года, устанавливающая ветеринарные требования, регулирующие торговлю и импорт в Сообщество животных, спермы, яйцеклеток и эмбрионов, не подпадающих под действие ветеринарных требований, изложенных в конкретных правилах Сообщества, указанных в Приложении А (I) к Директиве 90/425/ЕЕС (ОЖ L 268, 14.09.1992 г., с. 54).</p> <p><sup>(5)</sup> Council Directive 2009/156/EC of 30 November 2009 on animal health conditions governing the movement and importation from third countries of equidae (OJ L 192, 23.7.2010, p. 1)./Директива Совета 2009/156/ЕС от 30 ноября 2009 г. об условиях здоровья животных, регулирующая перемещение и импорт лошадей из третьих стран (ОЖ L 192, 23.07.2010 г., с. 1).</p> <p><sup>(6)</sup> Insert date. (follow Guidance in Part II of the Notes)./Укажите дату (следуйте указаниям в Части II Примечаний).</p> <p><sup>(7)</sup> Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1)./Постановление (ЕС) №882/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 года об официальном контроле, проводимом для обеспечения проверки соблюдения законов о кормах и пищевых продуктах, здоровье и благополучии животных (ОЖ L 165, 30.04.2004 г., с. 1).</p> <p><sup>(8)</sup> The agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the ova or embryos were collected and the semen was used for fertilisation./Тест с реакцией иммунодиффузии в агаровом геле (РИАГ или тест Коггинса) или ИФА на инфекционную анемию лошадей не требуются для лошадей-доноров, которые постоянно находились в Исландии с момента рождения при условии, что Исландия остается официально благополучной по инфекционной анемии лошадей, и лошади и их сперма, яйцеклетки и эмбрионы не ввозились в Исландию до и в течение периода сбора ооцитов и эмбрионов, и для оплодотворения использовалась сперма.</p>
--	--

COUNTRY/ СТРАНА

Certificate model EQU1-OOCYTES-EMB-B-ENTRY/ Форма сертификата EQU1-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

<p>(9)</p> <p>(10)</p> <p>(11)</p> <p>(12)</p>	<p>Only semen collection centres approved by the competent authority of a third country, territory or zone thereof listed in Annex XII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for semen of equine animals or by the competent authority of a Member State./Только центры сбора спермы, утвержденные компетентным органом третьей страны, территории или зоны, перечисленные в Приложении XII к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404 для спермы лошадей, или компетентным органом государства-члена.</p> <p>Imports of equine semen are authorised from third countries listed in column 2 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659 provided that the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae positively indicated in column 11, 12 or 13 of Annex I thereto./Ввоз спермы лошадей разрешен из третьих стран, указанных в столбце 2 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2018/659, при условии что сперма была собрана на территории третьей страны, указанной в столбце 4 этого Приложения, от жеребца-донора категории лошадей, указанной в столбце 11, 12 или 13 этого Приложения.</p> <p>Does not apply to ova./Не применимо к яйцеклеткам.</p> <p>Delete if none of the embryos in the consignment was produced by <i>in vitro</i> fertilisation of ova./Исключите, если ни один из эмбрионов в грузовой партии не был получен оплодотворения яйцеклеток <i>in vitro</i>.</p>
<p><b>Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач</b></p> <p>Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)</p> <p>Date/ Дата <span style="float: right;">Qualification and title/ Квалификация и должность</span></p> <p>Stamp/ Печать <span style="float: right;">Signature/Подпись</span></p>	